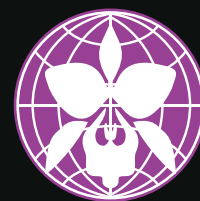
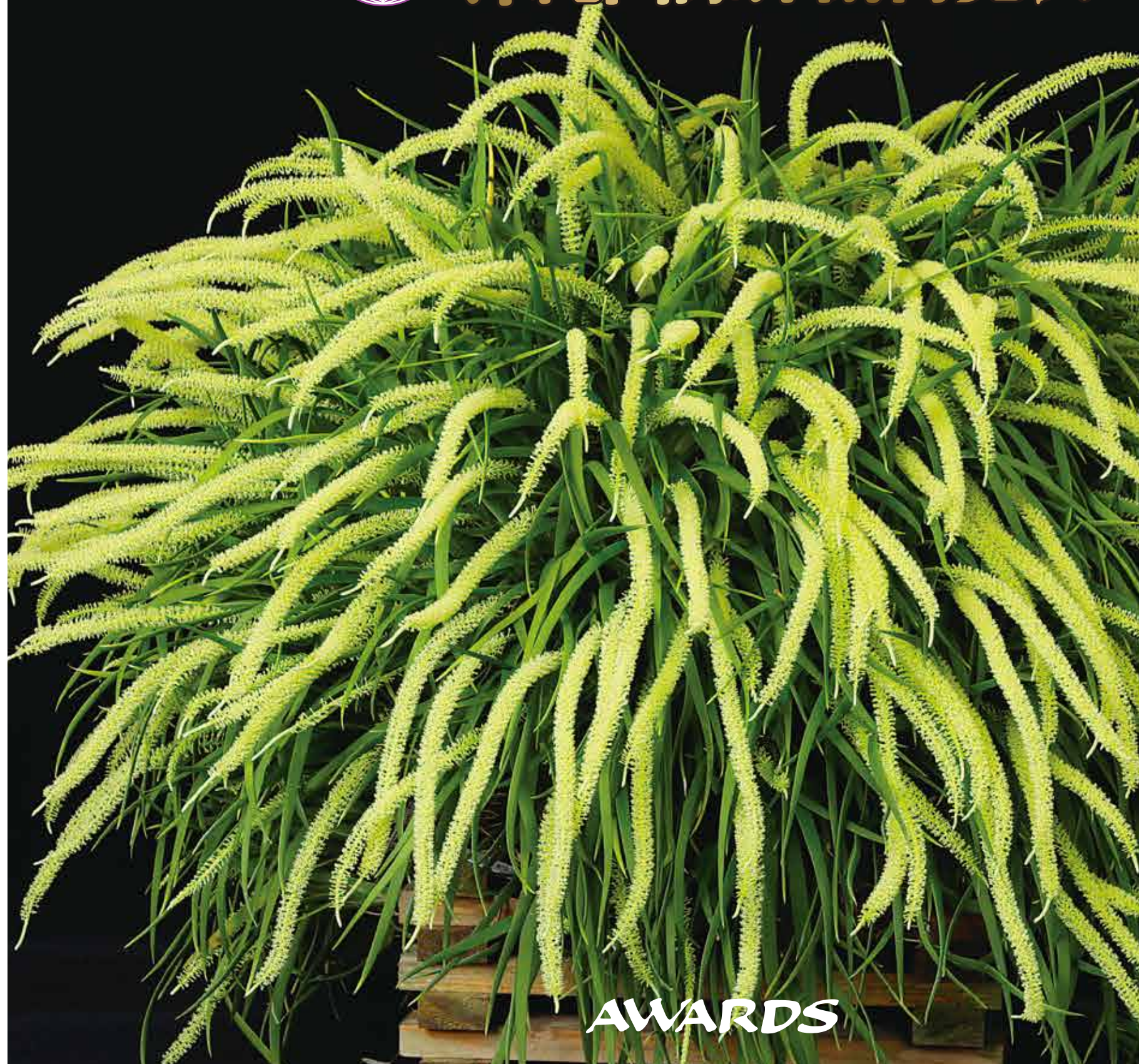


沖縄国際洋蘭博覧会2019大賞株
(内閣総理大臣賞)
Oberonia dissitiflora 'Miki'
玉城政隆氏(沖縄県)



OKINAWA INTERNATIONAL ORCHID SHOW 2020

沖縄国際洋蘭博覧会



AWARDS



INDEX 目次

実施要領	Guide line	2
コンクール審査部門	Competition	
沖縄国際洋蘭博覧会大賞	OIOS 2020 Grand Champion	4
鉢物審査の部	Potted Flower Category	6
切花審査の部	Cut Flower Category	14
ディスプレイ審査の部	Display Category	20
フラワーデザイン審査の部	Flower Design Category	28
国外出展審査の部	International Entrants Category	40
記念品紹介	Souvenirs	43
認定審査部門	Certification	44
受賞リボンの解説	Description of Ribbons	46
ランに関する講演会	Lecture on Orchids	50
関連催事	Events	54
ランとは？	What is Orchid？	60
協賛団体紹介	Sponsors	74

●実施要領

一般公開：令和2年2月1日(土)～2月11日(火・祝)までの11日間

審査会：令和2年1月31日(金) AM9:00～PM5:00

場所：海洋博公園・熱帯ドリームセンター及びその周辺

審査規定：

- ①認定審査部門／出展された全てのランを対象とし、別に定める評価基準により審査員の持ち点の平均点で次の各賞が認定される。
 - F.C.C. (90点以上)
 - A.M. (80～89点)
 - H.C.C. (75～79点)
- ②コンクール審査部門／投票等で選出され、次の賞が選定される。
 - 最優秀賞：出展された全てのランを対象とし、本博覧会を代表するにふさわしいランを選考する。選考は全審査員の投票によって決定する。
 - 優秀賞：鉢物審査の部、切花審査の部、ディスプレイ審査の部、フラワーデザイン審査の部、国外出展審査の部のそれぞれを目的として出展されたランまたは作品を対象とし、各審査の部で最も優れたものを選考する。各賞は、審査員の投票によって決定する。
 - 優良賞：優秀賞の参考基準に準ずる。
 - 奨励賞：優秀賞の参考基準に準ずる。

表彰規定：

- ①認定審査部門／○F.C.C. …………… 若干点
 - A.M. …………… 若干点
 - H.C.C. …………… 若干点
- ②コンクール審査部門／
 - 最優秀賞：
 - ・沖縄国際洋蘭博覧会大賞 内閣総理大臣賞 …………… 1点100万円
 - 優秀賞：
 - ・鉢物審査の部 沖縄及び北方対策担当大臣賞 …………… 1点15万円
 - ・切花審査の部 農林水産大臣賞 …………… 1点15万円
 - ・ディスプレイ審査の部 国土交通大臣賞 …………… 1点15万円
 - ・フラワーデザイン審査の部 文部科学大臣賞 …………… 1点15万円
 - ・国外出展審査の部 外務大臣賞 …………… 1点15万円

- 優良賞：
 - ・鉢物審査の部 沖縄総合事務局長賞 …………… 1点10万円
 - ・切花審査の部 沖縄県知事賞 …………… 1点10万円
 - ・ディスプレイ審査の部 沖縄県知事賞 …………… 1点10万円
 - ・フラワーデザイン審査の部 (公社)日本フラワーデザイナー協会理事長賞 1点5万円
(一社)JFTD 会長賞 …………… 1点5万円
 - ・国外出展審査の部 沖縄総合事務局長賞 …………… 1点10万円
- 奨励賞：(一財)沖縄美ら島財団理事長賞 (副賞、スポンサー賞) 計30点
- ブルーリボン 最大23点
- レッドリボン 最大23点
- ホワイトリボン 最大23点

●実施団体

主催：沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会

構成団体：内閣府沖縄総合事務局、沖縄県、一般財団法人 沖縄美ら島財団、一般財団法人 沖縄観光コンベンションビューロー、沖縄県蘭協会、沖縄県農業協同組合、沖縄県花卉園芸農業協同組合、一般社団法人 沖縄県造園建設業協会、日本洋蘭農業協同組合、公益社団法人 日本フラワーデザイナー協会、一般社団法人 JFTD、沖縄県華道連盟、株式会社 沖縄タイムス社

後援：内閣府、外務省、農林水産省、国土交通省、文化庁、沖縄県、沖縄県教育委員会、本部町、一般社団法人 本部町観光協会、一般社団法人 今帰仁村観光協会、公益財団法人 名護市観光協会、日本・蘭協会、全日本蘭協会、蘭友会、一般社団法人 日本造園建設業協会、一般社団法人 ランドスケープコンサルタンツ協会、一般財団法人 日本花普及センター、公益社団法人 日本家庭園芸普及協会、公益社団法人 日本植物園協会、沖縄県市長会、沖縄県町村会、沖縄県商工会連合会、那覇商工会議所、一般社団法人 沖縄県経営者協会、沖縄県緑化種苗協同組合、一般社団法人 日本旅行業協会沖縄支部、一般社団法人 沖縄県バス協会、一般社団法人 全国旅行業協会沖縄県支部、沖縄県ホテル旅館生活衛生同業組合、一般社団法人 沖縄県ハイヤー・タクシー協会、沖縄県個人タクシー事業協同組合、那覇個人タクシー事業協同組合、那覇空港ビルディング 株式会社、NHK 沖縄放送局、琉球放送 株式会社、沖縄テレビ放送 株式会社、琉球朝日放送 株式会社、株式会社 ラジオ沖縄、株式会社 エフエム沖縄、株式会社 琉球新報社、有限会社 沖縄観光速報社、株式会社 日本経済新聞社 西部支社、株式会社 朝日新聞社、株式会社 読売新聞社

特別協賛：株式会社 沖縄タイムス社



Bulb. grandiflorum 'Shin'



最優秀賞

沖縄国際洋蘭博覧会大賞
内閣総理大臣賞

GRAND CHAMPION :
Prime Minister Award

秦 添煌

Mr. Chin-Tine Huang

台湾

Taiwan



優秀賞

沖縄及び北方対策担当大臣賞

1st Place :

Minister of State for Okinawa and Northern Territories Affairs Award



Den. glomeratum 'Long Well'

永井 清 Mr. Kiyoshi Nagai

神奈川県 Kanagawa Pref.



優良賞

沖縄総合事務局長賞

2nd Place :

Director-General of Okinawa General Bureau, Cabinet Office Award



Rlc. Warm Color 'Big Foot'

田辺 茂 Mr. Shigeru Tanabe

千葉県 Chiba Pref.



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



V. lamellata 'Miyarabi'

宮良 祐次
Mr. Yuji Miyara

沖縄県
Okinawa Pref.



Gur. aurantiaca 'Spring Delight'

齋藤 正博
Dr. Masahiro Saito

茨城県
Ibaraki Pref.



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



Cym. Fire Village 'Wine Shower'

斎藤洋ラン園
Saito Orchid Nursery

秋田県
Akita Pref.



Enc. cordigera fma. *alba* 'Yuito'

藤本 結斗
Mr. Yuito Fujimoto

沖縄県
Okinawa Pref.



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



Rlc. Haw Yuan Gold
'Y.K#2'

宜野座 梨枝子
Mrs. Eriko Ginoza

沖縄県
Okinawa Pref.



Lyc. Abou First Spring
'Rin'

本原 邦彦
Mr. Kunihiro Motohara

熊本県
Kumamoto Pref.



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



Paph. Shun-Fa Golden
'Kashiwa'

小川 晴久
Mr. Haruhisa Ogawa

三重県
Mie Pref.



Paph. philippinense
'Kukulu'

齊藤 雅徳
Mr. Masanori Saito

福岡県
Fukuoka Pref.



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



Rlc. Pink Empress '日盛'

名嘉 義明
Mr. Yoshiaki Naka

沖縄県
Okinawa Pref.



Paph. Martian Emperor
'Kamoi'

佐藤 武
Mr. Takeshi Sato

神奈川県
Kanagawa Pref.



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



Ang. Veitchi 'Orchid
Glado'

川 博久
Mr. Hirohisa Kawa

岡山県
Okayama Pref.



優秀賞 農林水産大臣賞

1st Place :
Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries Award



Phal. (Chian Xen Piano × Yu Pin Galaxy) 'Makoto'

新垣洋らん園 Arakaki Orchid Nursery
沖縄県 Okinawa Pref.



優良賞 沖縄県知事賞

2nd Place :
Governor of Okinawa Award



Epi. 'Noa okinawa'

大城 スミ子 Mrs. Sumiko Oshiro
沖縄県 Okinawa Pref.



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



Den. Chanel

金城 英行
Mr. Hideyuki Kinjo

沖縄県
Okinawa Pref.



Oncsa. Jiuhbao Gold
'Green Stone'

李 韋頤

台湾
Taiwan



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



Phal. Champion Vivi
'Miwako'

仲里 笑子
Mrs.Emiko Nakazato

沖縄県
Okinawa Pref.



Phal. (Sogo Vivien × Yu
Pin Lady) 'Ryoko'

仲里 笑子
Mrs.Emiko Nakazato

沖縄県
Okinawa Pref.



奨励賞
(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



Paph.

外間 元栄
Mr. Genei Hokama
沖縄県
Okinawa Pref.

審査員リスト

審査員長 合田 一之 Mr. Kazuyuki Goda		日本洋蘭農業協同組合 組合長 Chairman, Japan Orchid Growers Association	
氏 名	団 体 名	氏 名	団 体 名
Mr. Trakool Techachareonsukchera	タイ国王立園芸協会 副会長 Vice-President, Royal Horticultural Society of Thailand	井野口 守政 Mr. Morimasa Inoguchi	(公社)日本フラワーデザイナー協会 理事長 Chairman, Japan Flower Designers Association
Mr. Dennis Kao	台湾パフィオベディウム協会 会長 President, Taiwan Paphiopedilum Society	権藤 美和子 Ms. Miwako Gondo	(一社)JFTD 公式審査員 Official judges, Japan Florists' Telecommunication Delivery Association
Mr. Chen-Chung Chen	台湾洋蘭農業協同組合 会長 President, TOGA(Taiwan Orchid Growers Association)	小波津 正雄 Mr. Masao Kohatsu	沖縄県蘭協会 会長 President, Okinawa Orchid Society
Mr. Chin-Tine Huang	グッドウィル オーキッド (台湾) Goodwill Orchids	花城 可保 Mr. Kaho Hanashiro	沖縄県蘭協会 副会長 Vice-President, Okinawa Orchid Society
Mr. Jerry Ong	ボルネオ蘭協会 副会長 (マレーシア) Vice-President, Borneo Orchid Society	喜納 昌久 Mr. Shoukyu Kina	沖縄県蘭協会 審査委員長 Leader of judges, Okinawa Orchid Society
Ms. Peggy Tan	東南アジア蘭協会 前会長(シンガポール) Immediate Past President, The Orchid Society of South East Asia	仲本 善宜 Mr. Yoshitaka Nakamoto	北部らん友会 顧問 Councilor, Northern Okinawa Orchid Society
Mdm. Lim Guat Yung	ジャスミン・フローリスト アンド ランドスケーピング社(ブルネイ) Jasmina Florist & Landscaping Co.	儀間 則弘 Mr. Norihiro Gima	沖縄県農業協同組合 北部地区営農振興センター 農産部 花卉指導課長 Chief of Flower Section, Agricultural Department, North Agriculture Promotion Center, Okinawa Agricultural Cooperative Association
Mr. Aung Kyaw Moe	ミャンマー花卉生産組合 執行委員 Executive Committee Member, Myanmar Floriculturist Association	比嘉 耕二 Mr. Kohji Higa	沖縄県花卉園芸農業協同組合 北部センター 所長 Director of North Center, Okinawa Flower Agricultural Cooperative Association
Ms. Ho Thi Ngoc Giao	ホア ラン ナオ トゥ株式会社(ベトナム) Hoa Lan Ngoc Tu Co.,Ltd.	仲村 弘喜 Mr. Hiroki Nakamura	沖縄県緑化種苗協同組合 副理事長 Vice-Chairman, Okinawa Prefecture Green Space Seeds and Seedlings Production Association
江尻 宗一 Mr. Munekazu Ejiri	日本洋蘭農業協同組合 副組合長 Vice-President, Japan Orchid Growers Association	田中 幸一 Mr. Koichi Tanaka	(一社)沖縄県造園建設業協会 事務局長 Secretary General, Okinawa Landscape Contractors Association
岩崎 博美 Mr. Hiromi Iwasaki	日本・蘭協会 審査委員長 Leader of judges, Japan Orchid Society	金城 福枝 Ms. Fukue Kinjo	(一社)沖縄県婦人連合会 理事 President, Okinawa Woman's Federation
原 幸康 Mr. Yukiyasu Hara	全日本蘭協会 副会長 Vice-President, All Japan Orchid Society	仲本 賢 Mr. Masaru Nakamoto	沖縄県立芸術大学 教授 Professor, Okinawa Prefectural University of Arts
斉藤 たみ子 Ms. Tamiko Saito	蘭友会 副会長 Vice-President, Japan Amateurs Orchid Society	望月 一彦 Mr. Kazuhiko Mochizuki	内閣府沖縄総合事務局開発建設部 公園・まちづくり調整官 Sennior Officer, Park and Urban Policy Management, Development Construction Department, Okinawa General Bureau, Cabinet Office
中島 文子 Ms. Fumiko Nakajima	横須賀洋蘭クラブ 理事 Director, Yokosuka Orchid Society	野中 正法 Dr. Masanori Nonaka	(一財)沖縄美ら島財団 総合研究センター 統括 Vice-Director, Okinawa Churashima Research Center, Okinawa Churashima Foundation
山本 英 Mr. Suguru Yamamoto	柳井オーキッドクラブ 会長 President, Yanai City Orchid Club		
山田 拓広 Mr. Takuhiro Yamada	(一社)日本造園建設業協会 業務執行理事 Exective Director, Japan Landscape Constructors Association		
小林 新 Mr. Shin Kobayashi	(一社)ランドスケープコンサルタンツ協会 副会長 Vice-President, Consultants of Landscape Architecture in Japan		



優秀賞 国土交通大臣賞

1st Place :
Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism Award



森の美しき共存者たち
Beautiful coexisters of the forest

沖縄熱帯植物管理 株式会社(フラワーショップ蘭らん)
Okinawa Tropical Plants Maintenance Co.,Ltd.

沖縄県
Okinawa Pref.



優良賞 沖縄県知事賞

2nd Place :
Governor of Okinawa Award



精霊が舞い降りる神域
The sanctuary where spirits descend

沖縄県立南部農林高等学校 生活デザイン科
Okinawa Prefectural NANBU Agricultural High School

沖縄県
Okinawa Pref.



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



琉球の風

The wind of the Ryukyus

株式会社 桃原農園 Toubarunouen Co.,Ltd.

沖縄県 Okinawa Pref.



リトルインディアを歩く

A WALK DOWN LITTLE INDIA

東南アジア蘭協会 ORCHID SOCIETY OF SOUTH-EAST ASIA

シンガポール Singapore



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



ラーチャブリーの壺 “オング・マンゴン・ラーチャブリー”
Ratchaburi's Jar “Ong Manggon Ratchaburi”

ラーチャブリー ラン協会 Ratchaburi Orchid Association

タイ Thai land



トロピカルオーキッド

The Tropical Orchid

スワンジャイラク オーキッド Suanjairak Orchid

タイ Thai land



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



バンダの楽園
Vanda's Paradise

スワンナブームオーキッド Suwannabhumi Orchid
タイ Thai land



ランの美しさ、複雑性と多様性は植物界に比類がない
The beauty, complexity and incredible diversity of orchid flowers are unrivalled in the plant world.
ジャスミナ・フローリストアンドランドスケーピング Jasmina Florist & Landscaping Co.
ブルネイ Brunei

ディスプレイ出展作品

Display Exhibits



郷愁
Homesick

株式会社 沖縄庭芸
Okinawa teigei Co.,Ltd.
沖縄県 Okinawa Pref.



天真爛漫
Innocence

有限会社 新垣洋らん園
Arakaki Orchid Nursery Co.,Ltd.
沖縄県 Okinawa Pref.



ダンシングフラワー
Dancing Flower

有限会社 仲里園芸
Nakazato Engei Co.,Ltd.
沖縄県 Okinawa Pref.



チャイニーズドリーム
Chinese dream

星運園芸
Zhang Zhou Lucky Shine Horticulture Co.,Ltd
中国 China



春の暖かさ
Spring warm

好生蘭園
Goodwill Orchids
台湾 Taiwan



蘭、春の祭典
ORCHID SPRING FESTIVAL

ブン ドゥ パカロッジ
Bundu Paka Lodge
マレーシア Malaysia

ディスプレイ出展作品

Display Exhibits



インドネシアダヤク族のサイチョウ美の文化
The Beauty Culture of Rangkong Bird for the Dayak from INDONESIA

インドネシアオーキッズコミュニティー
INDONESIA ORCHIDS COMMUNITY
インドネシア Indonesia



カーマイン・レッド・コンフュージョン
Carmine red confusion

美達蘭業
Meidarland Orchids
台湾 Taiwan



幸運は開花とともに
Fortune comes with blooming flowers

台湾蘭花育種者協会
Taiwan Orchid Breeders Society
台湾 Taiwan



南国の春
Spring from South

チンファーオーキッズ
Ching Hua Orchids
台湾 Taiwan



熱帯の山辺でホームステイ
A Tropical landscaping of mountain homestay

ボルネオ蘭協会
BORNEO ORCHID SOCIETY SABAH
マレーシア Malaysia



ランと自然の美しさ
Beauty of Orchids and Nature Life

ミャンマー花卉生産組合
Myanmar Floriculturist Association
ミャンマー Myanmar

ディスプレイ出展作品

Display Exhibits



春のお茶コーナー
Spring tea corner

ナオ トゥ オーキッド 株式会社
NGOC TU ORCHID Ltd , co
ベトナム Vietnam



綺麗な花
Pretty flower
亜裕蘭花園
Ya Yu Orchids
台湾 Taiwan



咲く
Bloom

アジアンフラワーズ
Xiamen Artison Flora Co. , Ltd
中国 China



優秀賞 文部科学大臣賞

1st Place :
Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology Award



総合デザイン

飯室 実 Mr.Minoru Iimuro
神々の宴 *Feast of the gods*
沖縄県 Okinawa Pref.



優良賞 一般社団法人 JFTD 会長賞

2nd Place :
President of Japan Florists' Telegraph
Delivery Association Award



アレンジメント

仲本 政宗
Mr.Seishu Nakamoto

MIYABI ~雅~(和の中の優美さ)
Elegant(elegance in the harmony)
沖縄県
Okinawa Pref.

公益社団法人 日本フラワー デザイナー協会理事長賞

2nd Place :
President of Nippon Flower Designers'
Association Award



ニューブーケ

宮崎 幸代
Ms.Sachiyo Miyazaki

山口県
Yamaguchi Pref.



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



総合デザイン

伊集 香奈子
Ms.kanako Ijyu

New shining day ~新らしく輝ける日~
New shining day

沖縄県
Okinawa Pref.



総合デザイン

呉屋 克彦
Mr.Katsuhiko Goya

復活
Resurrection

沖縄県
Okinawa Pref.



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



アレンジメント

金城 有香 Ms.Yuka Kinjyo 待春 *Waiting for spring*
沖縄県 Okinawa Pref.



アレンジメント

上原 美濃
Ms.Mino Uehara

月あかりのタンゴ
Moonlight Tango

沖縄県
Okinawa Pref.



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :
Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



ニューブーケ

高橋 真理
Ms.Mari Takahashi
沖縄県
Okinawa Pref.

ニューブーケ

大城 利重子
Ms.Rieko Oshiro
沖縄県
Okinawa Pref.

フラワーデザイン出展作品

Flower Design Exhibits



沖縄県立南部農林高等学校 生活デザイン科
Okinawa Prefectural Southern Agricultural
High School, Life Design Course
重ねてきた思い
Deep sentiment



瑞慶覧 緑
Ms.Midori Zukeran
共に生きる
Live with you



伊集 香奈子
Ms.kanako Ijyu
New shining day
～新らしく輝ける日～
New shining day



沖縄県立中部農林高等学校 園芸科学科
Okinawa Prefectural Central Agricultural
High School, Horticultural Science Course
初東雲
Jewelry



飯室 宏治
Mr.Koji Iimuro
初東雲
First dawn



飯室 実
Mr.Minoru Iimuro
神々の宴
Feast of the gods



飯室 梢
Ms.Kozue Iimuro
和～いちゃりばちよーでー
Harmony ~ once we meet we are brothers ~



古本 よりみ
Ms.Yorimi Furumoto
月への願い
Wish upon a moon



呉屋 克彦
Mr.Katsuhiko Goya
復活
Resurrection



中俣 美智子
Ms.Michiko Nakamata
共存・共生
Coexistence



仲田 直美
Ms.Naomi Nakada
王蟲と腐海の森
Ohmu and toxic jungle

フラワーデザイン出展作品

Flower Design Exhibits



伊良部 智子
Ms.Tomoko Irabu
Once upon a Dream



島袋 絵美
Ms.Emi Shimabukuro
かぐや姫
Princess Kaguya



山城 尚寛
Mr.Takahiro Yamashiro
桂殿蘭宮
katsura tree orchid palace



桃原 美智子
Ms.Michiko Tobaru
雪月風花
SetsugetsufuKa



沖縄県立南部農林高等
学校 生活デザイン科
安仁屋 唯華
Okinawa Prefectural Southern Agricultural
High School,Life Design Course,Yuika Aniya
華龍 Splendid dragon



瑞慶覧 緑
Ms.Midori Zukeran
夜空
Night sky



金城 有香
Ms.Yuka Kinjyo
待春
Waiting for spring



主藤 正義
Mr.Masayoshi Shuto
Tokyo 2020



仲松 あや
Ms.Aya Nakamatsu
憂うつ
Melancholy



仲原 さやか
Ms.Sayaka Nakahara
華遊び
With Flower



名幸 奨司
Mr.Shoji Nako
ニングワチカジマーイ 春の嵐
February extatropical storm



國仲 里江子
Ms.Rieko Kuninaka
2020 ～輝く年へ
Shining year 2020



親泊 美希子
Ms.Mikiko Oyadomari
紫
Purple



赤間 力也
Mr.Rikiya Akama
琉雪
Drops of dew



島袋 美智子
Ms.Michiko Shimabukuro
祝
Celebration



飯室 藍
Ms.Ai Iimuro
竹の華が咲く夜
～竹の花が咲くのは120年に1度～
Night when bamboo flower blooms
～ Bamboo flower once in 120 years ～



上間 睦子
Ms.Chikako Uema
春
Spring



上原 美濃
Ms.Mino Uehara
月あかりのタンゴ
Moonlight Tango



仲本 政宗
Mr.Seishu Nakamoto
MIYABI～雅～(和の中の優美さ)
Elegant (elegance in the harmony)



宮原 優子
Ms.Yuko Miyahara
胸に秘めた思い
Feelings in my heart



儀間 空
Mr.Sora Gima
春の窓
Spring window

フラワーデザイン出展作品

Flower Design Exhibits



上原 すず奈
Ms.Suzuna Uehara
一連托生〜苦難のその先に〜
Common destiny
〜 beyond that tribulation 〜



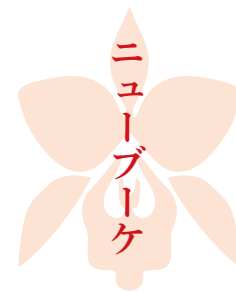
長田 美智子
Ms.Michiko Nagata
ビクトリーブーケ
Bouquet of victory



安谷屋 真里
Ms.Mari Adaniya
波動
The wave



長嶺 結
Ms.Yui Nagamine
強く儚い旅人達へ
To strong and ephemeral travelers



宮崎 幸代
Ms.Sachiyo Miyazaki



宮城 朝子
Ms.Asako Miyagi



桃原 美智子
Ms.Michiko Tobaru



吉長 緑
Ms.Midori Yoshinaga
せせらぎ
Sound of a little stream



崎間 麗之
Mr.Reiyuki Sakima
春の兆し
Signs of spring



上杉 京子
Ms.Kyoko Uesugi
Visitors



沖縄県立南部農林高等
学校 生活デザイン科
高良 健吾
Okinawa Prefectural Southern Agricultural
High School,Life Design Course,Kengo takara
弄月 With moonlight



金城 麻由美
Ms.Mayumi Kinjo



近藤 佳奈
Ms.Kana kondo



瑞慶覧 緑
Ms.Midori Zukeran



仲嶺 未来
Ms.Miku Nakamine



沖縄県立南部農林高等
学校 生活デザイン科
天久 伶奈
Okinawa Prefectural Southern Agricultural
High School,Life Design Course,Rena Ameku
ドレスコード Dress code



田場 美恵子
Ms.Mieko Taba
SIDE by SIDE



田場 元子
Ms.Motoko Taba
エレガント
Elegant



主藤 正義
Mr.Masayoshi Shuto



古堅 なつ美
Ms.Natsumi Furugen



和田 マリ子
Ms.Mariko Wada



小島 令子
Ms.Reiko Kojima

フラワーデザイン出展作品

Flower Design Exhibits



下地 葉子
Ms.Yoko Shimoji



天川 久美子
Ms.Kumiko Amakawa



沖縄県立中部農林高等学校 園芸科学科
東門 清華
Okinawa Prefectural Central Agricultural High School, Horticultural Science Course, Sayaka Tomon



沖縄県立中部農林高等学校 園芸科学科
狩俣 美空
Okinawa Prefectural Central Agricultural High School, Horticultural Science Course, Miku Karimata



親泊 美希子
Ms.Mikiko Oyadomari



赤間 力也
Mr.Rikiya Akama



島袋 美智子
Ms.Michiko Shimabukuro



小浜 清美
Ms.Kiyomi Kohama



沖縄県立中部農林高等学校 園芸科学科
安里 萌香
Okinawa Prefectural Central Agricultural High School, Horticultural Science Course, Moeka Asato



沖縄県立中部農林高等学校 園芸科学科
前田 琉花
Okinawa Prefectural Central Agricultural High School, Horticultural Science Course, Ruka Maeda



玉城 幸恵
Ms.Yukie Tamaki



山田 千夏
Ms.Chika Yamada



謝花 一世
Ms.Kazuyo Jyahana



高橋 真理
Ms.Mari Takahashi



飯室 実
Mr.Minoru Iimuro



上間 睦子
Ms.Chikako Uema



西森 清子
Ms.Kiyoko Nishimori



與儀 鈴菜
Ms.Suzuna Yogi



岡本 あゆみ
Ms.Ayumi Okamoto



大嶺 春奈
Ms.Haruna Omine



大城 利重子
Ms.Rieko Oshiro



優秀賞 外務大臣賞

1st Place :
Minister of Foreign Affairs Award



Phal. Charming Fortune 'Ponkan'

蘇 南回 Mr. Su Nan Hui
台湾 Taiwan



優良賞 沖縄総合事務局長賞

2nd Place :
Director-General of Okinawa General Bureau, Cabinet Office Award



Phal. Charming Snow 'Charming'

蘇 南回 Mr. Su Nan Hui
台湾 Taiwan



奨励賞

(一財)沖縄美ら島財団理事長賞

3rd Place :

Chairman of Okinawa Churashima Foundation Award



Prra. Mu Qi Malisa Wendy

Mrs. Peggy Tan

シンガポール
Singapore



Aad. Bertha Braga

Mrs. Peggy Tan

シンガポール
Singapore

記念品

Souvenirs

入賞記念品

漆芸作家 前田 孝允

Mr. Koin Maeda

沖縄県指定無形文化財
「琉球漆器」技能保持者



Intangible cultural properties
designated by Okinawa
Prefecture

琉球漆器は、14世紀の後半、中国との交流が盛んな時代に確立されたと考えられています。

その後、日本等の影響を受けながら発展し、15～16世紀頃には中国や東南アジア、日本等に輸出され重要な交易品となりました。琉球漆器には沈金や螺細、箔絵、堆錦等多様な技法があり、その表現力や美しさ、丈夫さで高く評価されています。今回の記念品は箔絵、漆絵の技法を用いてタイワンエビネ、カクチョウラン、オキナワチドリを表現しました。

The history of Ryukyu Shikki goes back to the late 14th century, the period when the Ryukyu Dynasty was involved in active exchange with China. The art was developed with the influence from Japan and elsewhere, and Ryukyu Shikki had become important trade goods for the Dynasty during the 15th to 16th century, which was exported to China, Southeast Asia, Japan, and elsewhere.

Many techniques of Ryukyu Shikki include “chinkin”, “raden”, “hakue”, “tsuikin”, etc., and the lacquerware is highly valued for its expressiveness, beauty, and sturdiness.

Expressed in this commemorative gift are *Calanthe formosana*, *Phaius tankervilleae*, and *Amitostigma lepidum* by using “hakue” and “urushie” techniques.



最優秀賞
タイワンエビネ



優秀賞
カクチョウラン



優良賞
オキナワチドリ

出展記念品

加治工
紅型工房

加治工 摂

Mr. Osamu Kajiku

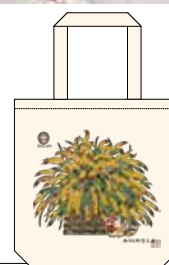


紅型は古くは琉球王朝時代に王族や士族の礼装・神事の服装等、上流階級の方々や特別な場で身につけられたもので、彩色には主に顔料が使用されており技法は大きく2つの「型染め」「筒引き」に分けられます。日本本土、中国、東南アジア地域との交流との交流の中で染色の技術を学びとり、先人の方々の様々な試行錯誤の中で昇華され発展し、その反物は他国との交易・贈答品としても重宝されました。王府の破壊、戦火と様々な困難の中消滅の危機もありましたが、多くの方々の弛まぬ努力により復興、発展し現代までその技法が伝えられています。紅型は沖縄の長い歴史と風土、人々により育まれてきた、世界に誇る染物です。

BINGATA was used to be worn by the upper class and on the special occasions during the Ryukyu Dynasty, such as the royal and ceremonial robes and sacred clothes. Pigments are mainly used for coloring, and the techniques can be roughly divided into two types: “KATAZOME” and “TSUTSUBIKI”. Those techniques were learned through exchanges with mainland Japan, China, and Southeast Asian regions, and they were sublimated and developed through various trials and errors. The BINGATA fabrics were also important trade goods and gifts with other countries. Despite the various crisis of extinction caused by the collapse of the Dynasty and the war fire, it has been reconstructed and developed by the endless efforts of many people, and the techniques have been handed down to the present day. BINGATA is a world-class dyeing textile that has been nurtured by Okinawa's long history, climate and people.

2003年 沖縄大学卒
2003年 びんがた組合後継者育成事業研修 終了
2004年 知念紅型研究所 入社(故)知念 貞男氏に師事
2015年 退社
2015年 加治工紅型設立
2016年～沖縄県工芸振興センター紅型技術講師

出展記念品
トートbag



A.M. 賞



Den. glomeratum 'Long Well'
永井 清 Mr. Kiyoshi Nagai



C. wittigiana 'Motobu Jewel'
原 幸康 Mr. Yukiyasu Hara



Paph. Shun-Fa Golden 'Kashiwa'
小川 晴久 Mr. Haruhisa Ogawa



Rlc. Warm Color 'Big Foot'
田辺 茂 Mr. Shigeru Tanabe



Paph. Martian Emperor 'Kamoi'
佐藤 武 Mr. Takeshi Sato



V. lamellata 'Miyarabi'
宮良 祐次 Mr. Yuji Miyara

A.M. 賞



Phal. Arakaki World Dream 'Okinawa'
新垣 真 Mr. Makoto Arakaki



Phal. Lioulin Hot Lip 'Charming Butterfly'
蘇 南回 Mr. Su Nan Hui



Rlc. Young Kong 'No. 16'
名嘉 義明 Mr. Yoshiaki Naka



Paph. Double Emerald 'Ayumi'
斎藤 勝彦 Mr. Katsuhiko Saito



Phal. Charming Fortune 'Ponkan'
蘇 南回 Mr. Su Nan Hui



Phal. (Ox King x Fuller's Purple Queen) 'Makoto'
新垣 真 Mr. Makoto Arakaki

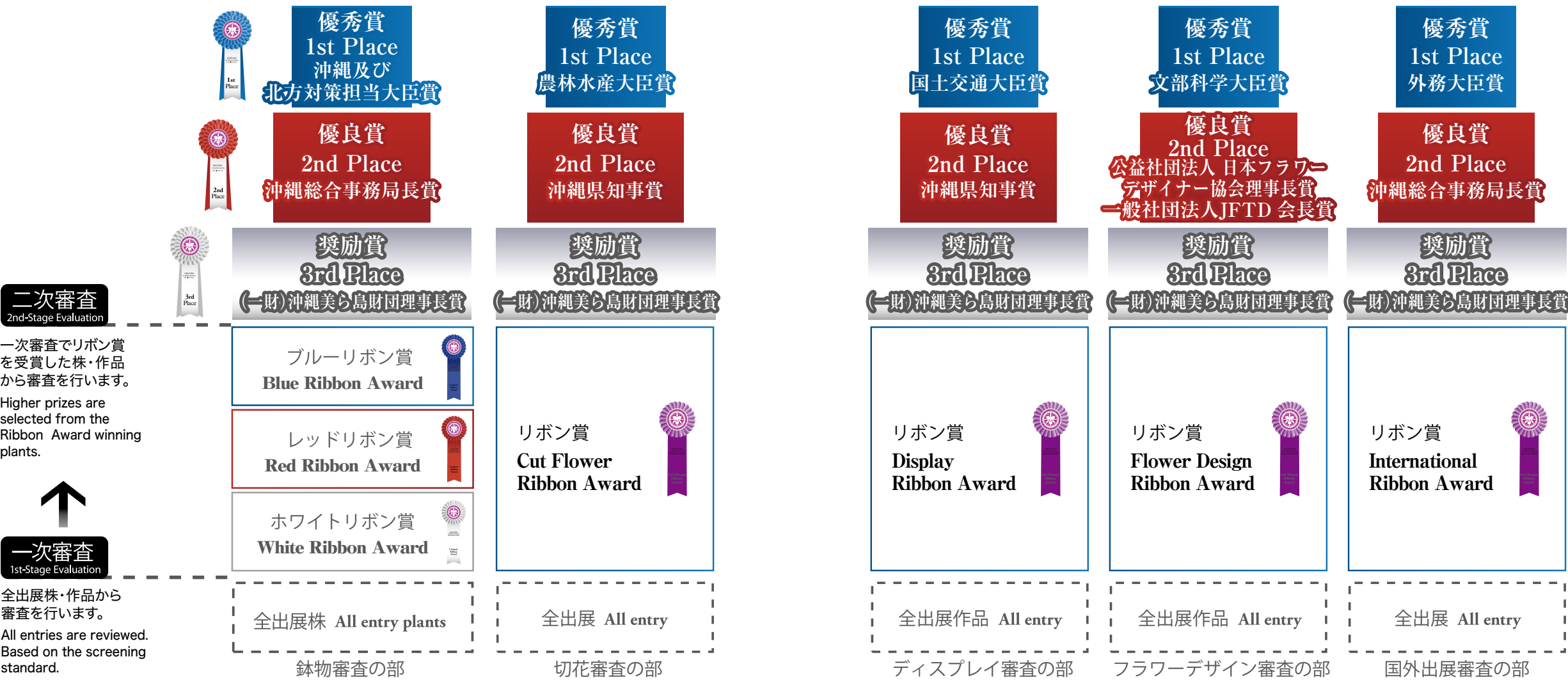
コンクール審査部門 受賞リボンの解説
Division of Competition / Description of Ribbons



沖縄国際洋蘭博覧会大賞
内閣総理大臣賞
Grand Champion

主に、花の性質(形・色・大きさ)や、植物体の性質(生育状態・花つき)等に目した審査を行います。
各審査の部に出展した全株・作品を対象として一次審査を行い、審査員投票数の多い株・作品が二次審査へ
進みます。さらに、本博覧会を代表するにふさわしいランの花(個体)に対し、大賞を授与します。

Quality of flower (shape,color,size)and plant body(growth condition and floriferousnenn)are
reviewed by judges.All entries are subjec to First-Stage Evaluation while only delected entries are
subject toSecond-Stage Evaluation. And Grand Champion is awarded to the orchid which best represents
the exhibition and its spirit.



認定・鉢物審査におけるグループ・カテゴリー区分
List of Groups and Categories for Certification Division & Potted Flower Category

審査区分 Team	グループ Group	カテゴリー Category	詳細 Description
カトレア類 Cattleya	カトレアとその近縁属 Cattleya Alliance	1	カトレアとその近縁の原種 Cattleya and Cattleya Alliance species
		2	カトレアとその近縁の交配種（草丈25cm未満） Cattleya and Cattleya Alliance hybrid(Below 25 cm high)
		3	カトレアとその近縁の交配種（草丈25cm以上／ホワイト・セミアルバ系） Cattleya and Cattleya Alliance hybrid(25 cm or higher/ white, semi-alba)
		4	カトレアとその近縁の交配種（草丈25cm以上／ピンク・ラベンダー・ブルー系） Cattleya and Cattleya Alliance hybrid(25 cm or higher/ pink, lavender, blue)
		5	カトレアとその近縁の交配種（草丈25cm以上／イエロー・オレンジ・レッド・グリーン系） Cattleya and Cattleya Alliance hybrid(25 cm or higher/ yellow, orange, red, green)
		6	旧エピデンドルム属の原種・交配種 * 1 Former Epidendrum species and hybrid *1
パフィオ類 Paphiopedilum	パフィオベディルムとその近縁属 Paphiopedilum Alliance	7	パフィオベディルムの原種 Paphiopedilum species
		8	シプリベジウム、フラグミペディウムの原種、交配種 Cypripedium and Phragmipedium species and hybrid
		9	パフィオベディルムの交配種（原種を片親、もしくは両親に用いた交配種） Paphiopedilum hybrid(species × species, species × hybrid)
		10	パフィオベディルムの交配種（交配種同士を交配させた交配種） Paphiopedilum hybrid (hybrid × hybrid)
ファレノ・バンダ類 Phalaenopsis & Vanda	ファレノプシスとその近縁属 Phalaenopsis Alliance	11	ファレノプシスの交配種（花径が7cm未満） Phalaenopsis hybrid (below 7 cm in diameter)
		12	ファレノプシスの交配種（花径が7cm以上） Phalaenopsis hybrid (7 cm or more in diameter)
		13	バンダとその近縁の原種 * 2（草丈15cm以上） Vanda and Vanda Alliance species *2(15cm or higher)
		14	バンダとその近縁の交配種 * 3（草丈15cm以上） Vanda and Vanda Alliance hybrid *3 (15cm or higher)
		15	アングレカムとその近縁の原種・交配種 Angraecum and Angraecum Alliance species and hybrid
		16	上記以外の単茎種の原種・交配種 Other monopodium species and hybrid
その他 Other	オンシジュームとその近縁属 Oncidium Alliance	17	オンシジュームとその近縁属の原種、交配種（オドントグロッサム系交配種を含む） Oncidium and Oncidium Alliance species and hybrid
	リカステとその近縁属 Lycaste Alliance	18	リカステとその近縁の原種、交配種 Lycaste and their alliance species and hybrid
	デンドロビューム Dendrobium	19	デンドロビュームの原種 Dendrobium species
		20	デンドロビュームの交配種 Dendrobium hybrid
	シンビジューム Cymbidium	21	シンビジュームの原種、交配種 Cymbidium species and hybrid
	その他 Other	22	その他の原種、交配種 Any other species and hybrid

* 1 現Epidendrum属、Encyclia属、Oerstedella属、Prosthechea属等
Epicattleya属等のカトレアとその近縁の交配種も含む

* 2 Vanda属、Aerides属、Arachnis属、Papilionanthe属、Renanthera属、
Rhynchostylis属、Staurochilus属、Trichoglottis属、Vandopsis属

* 3 上記9属間の交配種

*1 Present Epidendrum, Encyclia, Oerstedella, Prosthechea, etc. including
Epicattleya and Epicattleya Alliance hybrid

*2 Vanda, Aerides, Arachnis, Papilionanthe, Renanthera, Rhynchostylis,
Staurochilus, Trichoglottis, Vandopsis

*3 Hybrid among above 9 genus of *2

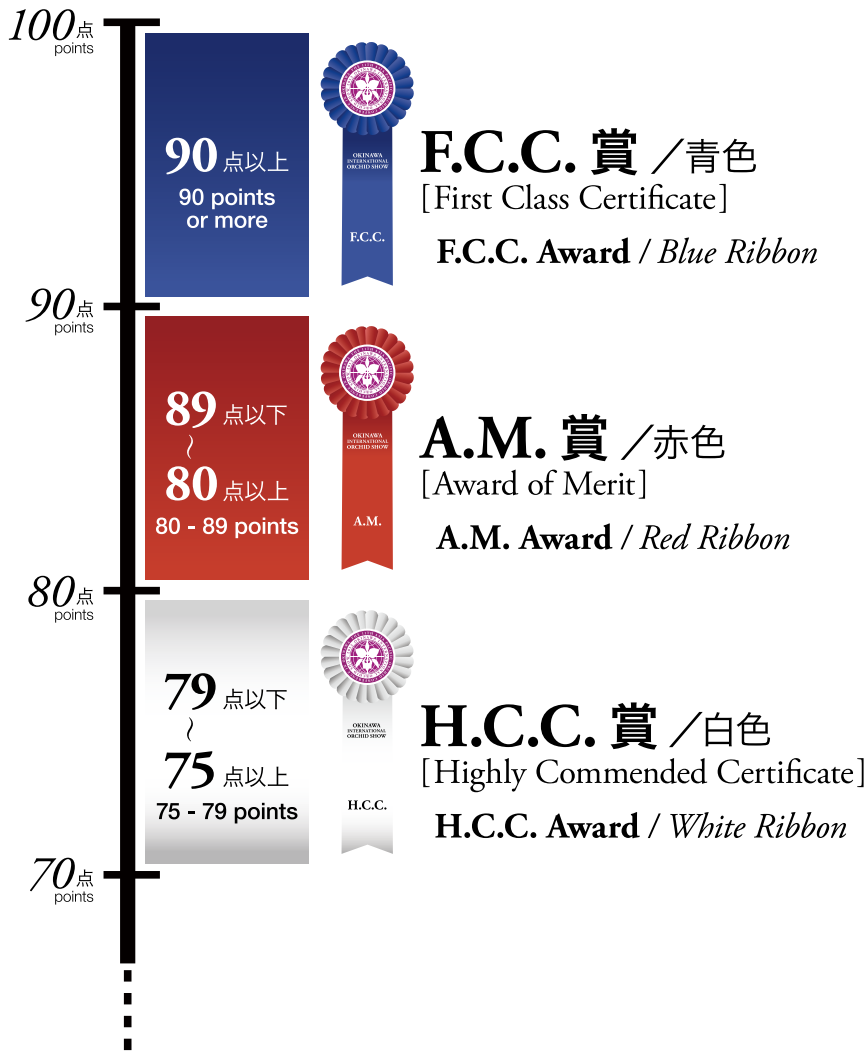
認定審査部門 受賞リボンの解説
Division of Certification / Description of Ribbons

全ての株の中から、主に花形、色などに着目して審査を行います。
100点満点で評価し、上位から「F.C.C賞(90点以上)」、「A.M.賞(89点以下～80点以上)」、「H.C.C賞(79点以下～75点以上)」になります。
認定されると専門家によって優良品種と認められたことになります。

Entries are scored out of 100 points by the floral shape,color,and other standards.
Awards are given based on the mean values as following:
F.C.C. : 90pts or more / A.M. : 80-89pts, / H.C.C. : 75-79pts.

認定審査
Division of Certification

全株の中から
専門家が審査を
行います。
All entries are subject
to judges' review.



ベトナム南部における蘭の栽培と利用

Growing and using orchid in Southern Vietnam

Ms. Ho Thi Ngoc Giao

NGOC TU ORCHID Ltd, co.



古代人と今日の一般的な蘭の栽培を楽しむ方法にあまり違いはありません。しかし、近年は趣味として楽しむ方法に変化がでてきました。伝統的な蘭の趣味と突然変異の蘭の趣味です。

もし運良くその花の突然変異が誰も持っていない独自のものである場合、その花の所有者は自らその蘭に名前を付ける権利があります。つまり、他の誰もその名前を変更することはできず、その花はすべての中で最も高価なものとなります。(当然その名前はベトナム国内でのみ使用が許可されます。)

葉の突然変異もその意味から非常に有名です。これらの植物は非常に高値が付く場合があります。

ランのビジネスには2つの方法があり、それは鉢植えと切り花です。植木鉢に蘭を植えて消費者に販売す

ることは、ベトナム市場でビジネスを行う一つの方法です。年間を通して大半の蘭の売買は非常に安定していますが、旧正月における花の消費のため、花の量が膨大になります。胡蝶蘭は植木鉢を国内市場に供給するのに最適であるため、多くの蘭農園者が台湾および中国からの輸入を選びます。さらに色の多様性、華美な外見、美しさ、長持ちすること、その魅力と優雅さから、消費者も胡蝶蘭を大変好みます。ベトナムのラムドン省は胡蝶蘭で有名な場所です。

明らかにベトナムには蘭に興味を持っている人は多くいますが、国際的な品評会で競合するのに十分な規模の特定の団体はありません。私は蘭に興味を持ち国際的な品評会に参加を希望する人々が加盟する協会の規模が拡大していくことに、この市場が拡大することを期待しています。

How to enjoy growing orchids of the ancients and in general today has not changed much. In few years recently, change the way in hobby: traditional orchid hobby and mutation orchid hobby.

If lucky enough, the mutation in flower is unique where no one has it, then the owner has the rights to name it themselves, meaning that no one else is allow to change the name and that flower is the most expensive one out of all. (Of course, this name is only allow to use within Vietnam.)

Mutation in leaves is also very famous because of its meaning. Some of these plants are quite expensive.

Growing orchid for benefit : there are 2 ways to make business which are potted and cutting flowers.

Planting in pots is one of the way to make business in Vietnam's market buy selling them to consumers. During the year, almost all purchasing and selling orchids are quite stable, however, there will be a huge amount of flowers for flower

consumption on the Lunar New Year. *Phalaenopsis* flowers are the best choice for supplying flower pots to the domestic market. The other way to make business is cutting flowers, it is very famous with the variety and quantity in Hochiminh city and some province around. They grow *Dendrobium*, *Mokara* for the local market. The main area that grow *Mokara* is in Ho Chi Minh city and Tay Ninh province.

Apparently, there are lots of people that are interested in orchids in Vietnam, however there isn't any specific group that is big enough in order to compete in international shows. From that, I am looking forward to being able to expand this market by having a larger association that every member is interested in orchids and are willing to participate in international show.



中南米で見たランの自生地

Natural Orchid Habitats in Central and South America

江尻 宗一 Mr. Munekazu Ejiri 須和田農園園主
日本洋蘭農業協同組合 副組合長・審査委員長
英国王立園芸協会 (RHS) 蘭委員会・委員
RHS・OHRAG 委員
International Orchid Committee (IOC) 委員



洋ランの一大原産地として知られる中南米地域。この地域に自生するカトレアやフラグミペディウムを中心に、その他のランも交え現地での生育状態を記録した画像をご覧ください。これらの画像は1980年代後半から2010年頃までに記録してきた物です。世界的に景気が安定し、安全に中南米の原産地へ入れた大変良い時代でした。現在では失われてしまった原産地や、社会情勢の不安定化などで気軽に入れなくなってしまった地域も多くあります。

原産地への訪問は、極限られた時間での自生地観察ではありますが、複数回季節を変えながら各地を訪れ、また地域による気候などを肌で感じるにより、私たちがランを栽培するときの参考になることがたくさん見つかります。たとえばカトレアにしても広大な南米大陸の各地に野

生で今なお生きていますが、種によりその生育環境が大きく異なることがわかります。

私たちはランの栽培をざっくりと大枠でとらえ栽培しようとはしますが、実は細やかな配慮がないとうまく育ってくれない事実がこの原産地に隠されていると思います。

個々の種についてお話しする時間は限られますが、広大な南米大陸に生息するランたちの生きる姿をご覧ください、その力強さを感じていただければ幸いです。



Central and South America are important places from which orchids have originated. These images provide a record of mainly of *Cattleya* and *Phragmipedium* breeding, varieties which grow naturally in this region, but also combinations of other orchids, too. They were taken over the period from the late 1980s through about 2010. It was a very good time when the global economy was stable and travel to places in Central and South America, the home of these orchids, was safe. Today, many orchid habitats have been lost and social instability and other concerns have made travel to such regions more difficult.

The visits to these countries are observations of natural orchid growth areas within a very limited time. Conducted over the course of many seasons, they are helpful for gaining an actual feel of the climate and conditions in these regions. This has proven invaluable in uncovering many cases that are instructive for when we raise orchids. For example, *Cattleya* still grows wild in many areas across the vast South American continent, but we can see that different

species tend to grow in quite different environments.

Despite our attempt to loosely place orchids within a general framework as we seek to cultivate them, this South American habitat tells us that orchids will not develop satisfactorily unless given meticulous care.

Although there is limited time for discussing specific individual species, I hope you will be able to see how these orchids inhabit the far-reaching South American continent and get a feel for their great energy.



もっとランを知りたい！ Let's learn more about Orchids!

栽培相談コーナー＆ガイドツアー Guide Tour on Orchids, Consultation of Orchid Cultivation

期間中毎日 10:00 ~ 16:00 (随時受付)

「展示されているランが、なんとなくすごいのは分かるけど…」という方に向けた栽培相談コーナー＆ガイドツアー。

(協力：沖縄県蘭協会・北部らん友会)



ランの栽培教室 Seminar on Orchid Cultivation



○2月1日(土) 14:00~15:30
カトレアの育て方
(How to grow *Cattleya*)
・講師(Lecturer):
小波津 正雄
(Mr. Masao Kohatsu)



○2月9日(日) 14:00~15:30
カトレアの育て方
(How to grow *Cattleya*)
・講師(Lecturer):
照屋 清健
(Mr. Seiken Teruya)



○2月2日(日) 14:00~15:30
ナゴランの育て方
(How to grow *Sedirea japonica*)
・講師(Lecturer):
島袋 哲行
(Mr. Tetsuyuki Shimabukuro)



○2月11日(火・祝) 14:00~15:30
コチョウランの育て方
(How to grow *Phalaenopsis*)
・講師(Lecturer):
仲村 康和
(Mr. Yasukazu Nakamura)



○2月8日(土) 14:00~15:30
ナゴランの育て方
(How to grow *Sedirea japonica*)
・講師(Lecturer):
仲本 善宜
(Mr. Yoshitaka Nakamoto)

協力：沖縄県蘭協会・北部らん友会

ランを知ろう、ランを愛そう！ Let's learn & Love Orchids!

世界各地のランをご紹介します。
ランの魅力に触れてください。
We will introduce native orchids in the World!



いろんなランが見たい！ Let's see various Orchids!

内閣総理大臣賞 受賞ラン展示 Prime Minister Award Winning Orchid

国内のラン展では唯一「内閣総理大臣賞」が授与される大賞(グランプリ)株は必見!

This show is the only orchid show in Japan which receives Prime Minister Award. The Grand Champion plant is a must-see!



ランを使った大使・大使夫人によるテーブルアレンジメント Orchid Flower Table Arrangement by Ambassadors

世界各国の女性大使・大使夫人によるテーブルアレンジメントはひと味違った異国の雰囲気を味わえます。

Enjoy the exotic mood of table arrangements created by ambassadors of various countries.



ヨルダン・ハシェミット王国
メキシコ合衆国
ギリシャ共和国
スロベニア共和国
ウガンダ共和国

君もラン愛好家 ～子ども達が咲かせたランの展示会～ Young Orchid Enthusiasts Exhibition

海洋博公園スタッフの指導のもと、小学校3校と学童2団体を対象にコチョウランの栽培に取り組んでもらい、博覧会会場にて展示を行います。また、子ども達が栽培期間中に気づいた点などをまとめた栽培記録も一緒に展示します。Local elementary school children have tried cultivation of *Phalaenopsis* with staffs of the Ocean Expo Park giving them guidance. Cultivation diaries are also exhibited.



ひかり児童クラブ(本部町)



崎本部小学校・幼稚園(本部町)



伊豆味小学校(本部町)



瀬底小学校(本部町)



北山学童(今帰仁村)

もっと子どもと楽しみたい！ Let's enjoy with Children!

ラン プレゼントクイズ Orchid Present Quiz

ランに関するクイズを出題。アンケートに答えて、ガラポン抽選会で素敵な景品をゲット！
Try the Orchid quiz! If you can correct them all, you can enter for the orchid lottery!



スタンプラリー Stamp Rally

スタンプを押しながら、会場を回ろう！スタンプを全部集めた中学生以下のお子様にはプレゼントも！
Collect stamps as you go along the show venue! When you collect all stamps, you can get Tropical Dream Center original seal. For elementary school students and under.



フォトサービス PHOTO-service

プロのカメラマンが記念に写真をお撮りします。無料でミニ写真もプレゼント。

Professional photographer will take you. You can also get free one photo sheet!



フォトスポット PHOTO-spot

会場内にはフォトスポットがたくさん！ランに囲まれた会場内で「映える」1枚をお撮りください。

You can take photos in the full of orchids flowers!



展示即売会 & ドンドルマスタンド Orchid Sale & Dondurma Stand

ランを原料にしたトルコのアイス「ドンドルマ」(350円)。ランを食べる不思議な食感も味わって！
Sales Turkey ice "Dondurma (¥350)" made from orchids! Try orchid's taste!



もっとランに親しみたい！ Let's become friendly with orchids!

ミニいけばな教室・いけばなデモンストレーション Mini Ikebana Workshop and Ikebana demonstrations

ランを使いたいけばなを体験できる教室。プロのデモンストレーションも必見です！
You can experience orchid ikebana. There are also ikebana demonstrations.

●2月8日(土)～11日(火・祝) 10:00～16:00 (随時受付)
※12:00～13:00は休憩時間



沖縄県華道連盟
Okinawa Kadou Renmei

全国高校生花いけバトル All Japan High School Students' Flower Arrangement Contest — Okinawa Division —

●2/9(日)開場 12:15 開演 13:00
沖縄県内の高校生が即興で花をいける真剣勝負。制限時間5分間。ジャッジは観客の皆様です！

High school students in Okinawa will arrange flowers in a vase extemporaneously. 5 minutes time limit. All of you audiences are the judges!



コサージュ教室 Corsage Workshop

女性に大人気のコサージュ教室です。ランのコサージュを作ってみませんか。
It's a very popular workshop for women. Let's make orchid corsage!

●2月1日(土)～3日(月) 10:00～16:00(随時受付)
※12:00～13:00は休憩時間



地域連携・やんばる情報発信 Yambaru Information Corner

「やんばる」の「食」や「花」に関する情報は、ここでゲット！特産品の販売も行います。
Get information about local food and flowers of Yambaru. Local specialties are also sold here.



オーキッドブライダル Orchid Wedding Ceremony

2/7(金)

11:30～13:55

FM 沖縄の人気番組「ハッピーアイランド」にて、結婚式を挙げていないご夫婦を対象にウェディングプレゼントの募集を行い、その中から選ばれた1組にランに囲まれたブライダルを行います。

当日は「おでかけハッピー」の公開生放送も行います。

人気パーソナリティの多喜ひろみさん、伊藝梓さんの司会により会場は感動的な雰囲気になります。

[会場装飾・ブーケ制作協力] 公益社団法人 日本フラワーデザイナー協会沖縄県支部



ライブゲスト「ティンクティンク」

いけばな展 出展流派紹介

IKEBANA Japanese Flower Arrangement

桜花遠州流

沖縄支部 出展者:新川 利和(和枝)、仲田 利昌(昌子)、我那覇利敬(ケイ子)、平良 利賀(ガズ子)、宮里 敬京(京子)

当流の活花は、種々の形式を以って、多種多様な表現をしています。正花、盛花、投入花、景花、小品花等の形式自然を大切に、植物の出生を重んじ、種別によって自然と人間味が一緒になり、一つの活花を表現し作り出しています。

特に正花においては「線の美しさ」を強調するものが多くあります。その線条美のポイントは、遠州流特有の曲の技があります。



古流松藤会

沖縄支部 出展者:長嶺 理絹(絹枝)、宮城 理幸(幸子)、伊舎堂理辰(辰子)、町田理千代(瑞千代)

古流のいけばなは、200年余りの江戸時代に誕生しました。長い歴史をもった天、地、人、三才和合の古流古典様式「生花」のいけばなは、きわめて日本的な風趣に富んだ環境芸術として讃えられてきました。

また、現代生活のインテリアデザインと云う発想から生まれた「現代華」の創造性に主眼をおいて形づくる新しいいけばなの様式です。古流松藤会では伝承された古典の格調と現代いけばなの自由な表現法を同時に学んでいただけるように指導いたしております。

嵯峨御流

沖縄司所 出展者:比嘉 康甫(康江)、玉城 常甫(常子)、大城 文甫(文子)、新田みき甫(みゆき)、仲宗根順甫(順子)、宇江城ひとみ甫(ひとみ)、大城和香甫(和香子)

嵯峨天皇の御心がいけばなの中に伝わる、1200年の伝統を誇る嵯峨御流いけばなには、『伝承花』と『心粧華』があり、『伝承花』は「生花」「盛花」「瓶花」「荘厳華」の4つの様式花から成り、また「祈り花」「才の花」「想い花」から成る新しい時代のニーズに相応した未来感覚の花、『心粧華』があります。これらの古典、現代、未来志向の大枠によって構成されています。

専心池坊

沖縄支部 出展者:金城 江柳(節子)、花城 春静(春子)、棚原 綾月(綾乃)、我那覇玲玉(直美)、比嘉 秋聲(ヨシ)、兼次 鼓峰(美津江)

琉球支部 出展者:阿波根清波(きよみ)、新川 緑風(緑)、西平 洋月(洋子)、比嘉 柳晴(晴美)、比嘉 春玉(磨利子)

専心池坊のいけばなは、立華、生花、新生花、自然花、自由花、フラワーアレンジメントと多くの花型をもっています。

立華は、伝統的ないけばなの基本とも言えるすぐれた様式であり、立華を簡略化した生花は、いけばなの粋として広く愛好されるものです。一方、新生花は、生花の現代的な応用花として研究しています。自然花は、投入盛花の伝統をうけついでもので、自然の草木の出生を生かすのが基本とされています。自由花は、造形という新たな観点から研究されたもので、草木の出生にとらわれず、いける人の個性を自由に表現します。フラワーアレンジメントは豊かな色彩を特長としています。

草月流

沖縄県支部 出展者:森下 翠明(智子)、喜屋武芳玉(ミサ子)、村山 幸永(美代子)、玉城 永涼(明美)、比嘉 悦子、仲田 永香(常子)、大見 涼玉(玉代)、名嘉真涼緑(理絵)、具志 澄江

「草月のいけばな」は、床の間の花から大小の空間を飾る花として、何時でも、何処でも、誰にでも、そしてどんな材料を使ってもいけられるという事を特色としています。また、いけばなを「植物の立体造形」と捉えどんな時でも時代の感覚を反映した新鮮で美しいものでなければならぬという事も大切にしています。「花は自然のものであるが、いけばなは人間のものである」という理念を根本において、基本花型から応用花型までやさしい指導法で学べるようになっています。

琉球おもろ流

出展者:吉田 紫峯(千嘉子)、平敷 紅峯(民子)、安次嶺り子

15世紀室町時代より始まる日本華道史の中で、1981年沖縄独自で初めての華道会「琉球おもろ流」が誕生した。家元は家元であると同時に研究者でもあり、研究者としてのスタンスに立脚し、「華道とは何か」を学問、文化、芸術大系として幅広く研鑽し、その神髄を未来へ繋げるため、華のたしなみを通じて「人天に和し 人地に和し 人人に和する^{まどか}円の世界」を極めるころざしを持って日々の活動に勤しんでおり、それが琉球おもろ流の理念でもあります。

華道家元池坊

沖縄県連合会 出展者:當山 春照(春)、小黑美智子、比嘉 芳美

いけばな界最古で最大の流派。500有余年の歴史を誇り、いけばなの様式も多種多様にわたっていますが、常に時代の変遷にあわせて新しい花形を創作しています。しかし、いつの時代においても、池坊のいけばなが変わらずに目指しているものは、草木の性情が作り出すあるがままの姿を生かして、風興に満ちた美しい花の姿を創作することであり、草木の持つ命の美しさ、尊さに感動する心を表現することです。

華道草真流

沖縄県支部 出展者:平良 覺泡(勝子)、平良 覺泉(奈奈)、新田 覺眺(由紀子)、喜屋武覺畔(起美子)、大城 覺冬(直美)

当流は、池坊系統より独立、華道草真を発足して以来、常に自然美を最大限に生かし、現代の生活様式の中に何の抵抗もなく受け入れられる格調高いいけばなを目指し、華道の技術と態度の中に最も人間的な尊厳を発見することに努め、自然と人の和、^{ふれあい}人との花の和、^{ふれあい}人と人の和の^{ふれあい}三つのシンボルを華道の中より学びとることを最大の目標として進んでいます。

華道風水流

出展者:翁長 聖良(良成)、平安座聖修(修)、平安座聖幸(幸恵)

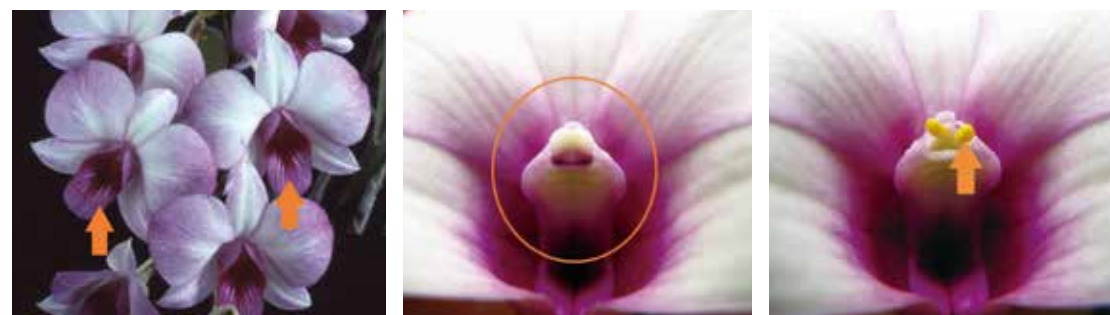
当流は聖書によって意味付け、位置づけ、順序立てられた華道である。

いけばなを通して、花材である「草木花」とそれをいける「いけ手」と「創造者なる神」との出会いの中で、「いのち」を見つめる行為はもとより、美の求道者として、究極の美を自らの内に形づくることを目的とする。人格形成の原理「七言」、花型構成の原則「五則」に従って学びがなされる。





ランは北極や南極、砂漠を除く世界中に自生し、現在までに約 25,000 種の原種が確認されている。ランの特徴として「花びらの一枚が違う形をしている(唇弁)」「雌しべと雄しべがくっついて 1 本の柱を作る(ずい柱)」「花粉は塊になる(花粉塊)」等が共通点として挙げられる。



Dendrobium bigibbum
(唇弁の位置)

Dendrobium bigibbum
(ずい柱の位置)

Dendrobium bigibbum
(花粉塊)

一方、これ以外の特徴は千差万別で、特に花の色・形・大きさは同じ仲間とは思えないほど多様である。カトレアのように豪華で鮮やかな花を咲かせる種類もあれば、パフィオペディルムのように奇抜で愛らしい花を咲かせる種類もある。この多様性こそ、ランが古くから人々を魅了してきた所以である。

ラン(洋蘭)が広く認知されたのは 19 世紀、ブラジルから偶然輸入されたカトレアの花がイギリス人の目に留まったことに始まる。その美しさに魅了された富豪や商人がこぞってオーキッドハンター(ランの狩人)を熱帯各地に派遣させたことで、多様なランの原種が西洋にもたらされた。

20 世紀、ランは品種改良により一層多様性を増した。コチョウランやカトレアでは今までにない黄色い花を咲かせる品種や小型品種などが誕生し、パフィオペディルムは原種の面影がない程に均整のとれた花を咲かせる品種などが誕生した。「美」に対する人間の価値観の多様化に呼応するように、ランも多様化し続けた。

現在、ランは増殖技術の確立により、一部の富裕層しか楽しめない「高嶺の花」から庶民が広く楽しめる花へと変化を遂げた。多くの人に受け入れやすい品種の大量生産も可能になったため、花屋で見かけるランはどれも似たようなものを感じる人が多い。しかし、多様で美しいランの姿は愛好家の間で受け継がれており、展示会などを通してその魅力を知ることが出来る。

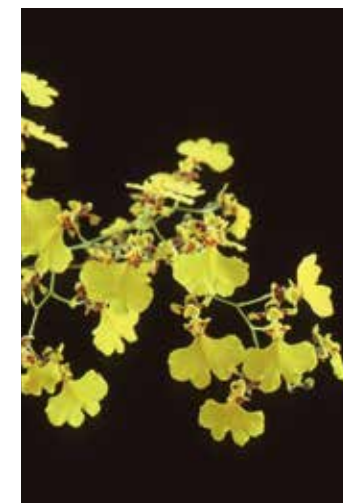
Orchids are found worldwide in distribution except the North Pole, South Pole, and deserts. About 25,000 orchid species have been recorded up to today.

What makes orchid an orchid? Orchid has: a petal of different shape which is called lip, a column that is a combined organ of stamen and pistil, pollinium which is a pollen mass.

Orchids became widely known in the 1800s' when *Cattleya* had caught English people's eyes that were imported from Brazil by chance. Millionaires and merchants who were enchanted by the beauty of orchids began sending orchid hunters to the Tropics, and various orchid species had been introduced to the Western world.



Cattleya labiata

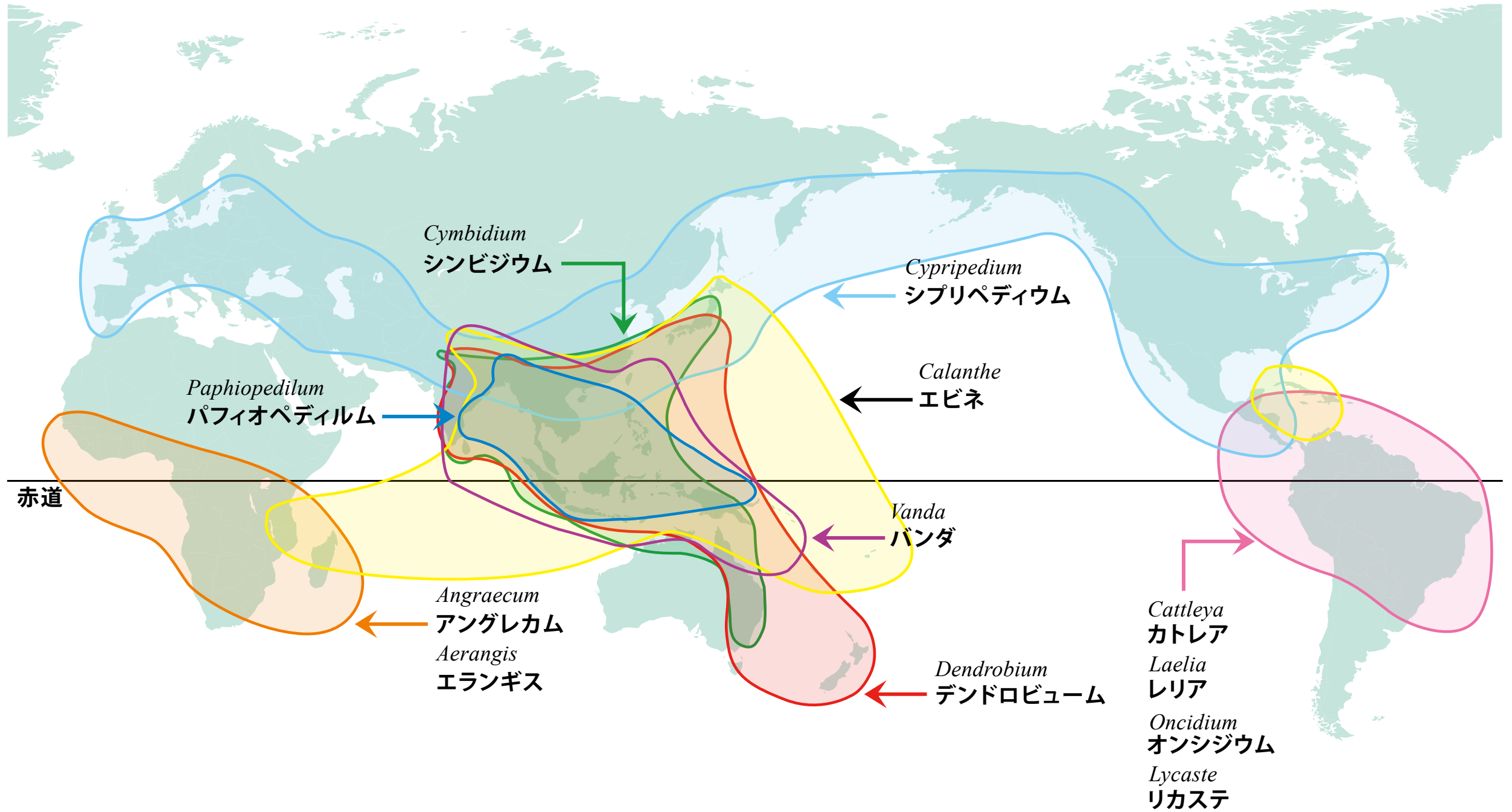


Oncidium flexuosum



Angraecum sesquipedale

写真提供：唐澤耕司
Dr.Kohji Karasawa





バンダ
Vanda

アジアのランの代表として、最も多種で生産量の多いデンドロビウム、御祝いに贈られることの多いシンビジウムやファレノプシス（胡蝶蘭）などがあげられます。その他にも多くのランがアジアには息づいていて、その中に「バンダ」と呼ばれるランの仲間があります。

バンダの仲間は、熱帯アジアを中心にインドからニューギニア、オーストラリア北部に至る広い範囲に数十種が分布します。名前はサンスクリット語で「着生する・まとわりつく」という意味の「バンダカ」に由来します。根の周りにスポンジ状の組織が発達しているので、いわゆる普通の植物のように土を必要とせず、自然界では、樹上に着生しています。また、熱帯の植物ではあまりない青色をはじめ、赤・黄色など、様々な色の大きな花を咲かせることから、熱帯アジアのランの代表格と言え、「アジアの神秘」とも評されます。

バンダの多くは暑さに強い反面、日本本土では温室がないと栽培が困難なので、国内ではあまり流通していません。沖縄国際洋蘭博覧会で見られるバンダの仲間は、東南アジア諸国から出展されている作品も数多くあります。ぜひ、本場のバンダ・ブルーをご覧ください。



Several dozen species of *Vanda* are distributed in wide areas around Tropical Asia, from India to New Guinea and northern Australia. The name *Vanda* was derived from the Sanskrit word "vandaka" which meant "epiphytic and to cling".

Since the sponge-like tissue develops around the root, *Vanda* does not require soil like a normal plant, and in nature, it grows on trees. The genus is also representative of tropical Asian orchids because of its large flowers of various colors, such as red, yellow, and even blue which is rare in tropical plants. *Vanda* is also praised as "Mystery of Asia".

Vanda is not widely distributed in Japan because it is difficult to cultivate it without a greenhouse in mainland Japan. Many of *Vanda* plants at the Okinawa International Orchid Show are entries from Southeast Asian countries. Please take a look at the genuine *Vanda* Blue.



パフィオペディルム
Paphiopedilum
(Slipper Orchid)

パフィオペディルム属は、東南アジアを中心に、東はパプアニューギニア（ブーゲンビル島）から、西はインド（デカン半島）まで、広い範囲に約 70 種が分布しています。

属名は美の女神アフロディテを形容するギリシア語の paphia と pedilon（サンダル）の 2 語からなり、袋状の唇弁の形にちなみます。この部分は食虫植物を思わせる形をしているが、補虫することはありません。

ラン科植物の多くは、弱酸性の環境を好んで生育するなか、パフィオペディルム属は石灰岩地で地生、または岩生します。

洋ランのイメージが強いですが、花色が淡く日本人好みであること、和洋両方の建物に合うこと、花だけでなく葉との調和がよく鉢ごと鑑賞できること、花期が長く 1 カ月以上楽しめること等から日本での栽培も古くから行われてきました。



Genus *Paphiopedilum* includes about 70 species, and they are distributed widely centering around Southeast Asia, east to Papua New Guinea (Bougainville Island) and west to India (Decane Penninsula). The genus name *Paphiopedilum* was named after Greek words "paphia", the epithet of beauty god Aphrodite, and "pedilon", a sandal, from the shape of lip. Although the shape of lip reminds us of carvicious plants, *Paphiopedilum* do not live on insects.

While many orchids love weakly-acidic condition, *Paphiopedilum* grows on limestone area.

Paphiopedilum has been cultivated for many years in Japan, though they may receive more image as foreign. *Paphiopedilum* have captured heart of Japanese people because the flowers had quiet colors that suited Japanese taste, they made good match with both Japanese and western buildings, their flowers and leaves were both appreciable, and flowers lasted longer than a month.



オフリス *Ophrys* (Bee Orchid)

Ophrys vernixia

オフリス・ウェルニクシア
地中海地方と北アフリカ、中東原産。
花期は3～5月
Distributed in Mediterranean, North Africa,
Middle East. Flowers in March to May

ヨーロッパから地中海沿岸、中近東の草地に約25種が分布する地生ラン。地下に楕円や卵型の塊根があり、原産地では秋（雨季）になると芽を出し始め、春先に開花します。開花後はすぐに地上部が枯れ、次の雨季まで地中で休眠します。

オフリスは、肉厚で表面がビロード状になった唇弁（花びらの一枚）が雌バチに似ていることから「Bee Orchid（蜂蘭）」と呼ばれます。また、見た目だけではなく、雌バチが発するフェロモンに似ているとされる芳香もかすかにあり、これにより雄バチが引き付けられ、擬交配することにより受粉します。

つまり、自分が動けない代わりに、昆虫（雄）に花粉を運ばせ子孫を残すため、雌の容姿に進化してしまったランとも言えます。

昆虫と植物との関係が生み出した自然の造形美。あなたも、雄バチのようにオフリスに誘惑されてみませんか。



Ophrys bombyliflora

オフリス・ボンビリフロラ
南ヨーロッパ原産。花期は春。
Native to South Europe. Flowers in spring.

A group of terrestrial orchids that grow on the grassland. About 25 species are distributed from Europe to the Mediterranean coast and Middle East. Oval and egg-shaped tuberous roots underground. In their natural habitat, it begins to sprout in the autumn (rainy season) and blooms in early spring. Immediately after flowering, the above-ground part withers, and the tubers rest in the ground until the next rainy season.

Ophrys is called "Bee Orchid" because it has a thick velvety lip (one of the petals) that resembles a female bee. Not only its appearance, the flower has faint scent that is similar to the pheromone produced by female bees. Male bees are tricked by these mimicry and attracted to the flowers, and pollinate by pseudomating.

Instead of being unable to move, this group of orchids have ultimately evolved into female appearance to make insects (male bees) carry pollen and leave offspring.

Beauty of the nature created by the relationship between insects and plants. Would you like to be tempted by *Ophrys* like a male bee?

写真提供：本田高史
(Honda Takashi)



写真提供：唐澤 耕司
(Kohji Karasawa)

オルキス *Orchis*



オルキス属は、ヨーロッパから中国までの草地に約30種が分布し、多くの雑種も知られている地生ランです。花の咲くころ株元に塊根が2つ並ぶことから、古代ギリシャ語の「睾丸」を意味する言葉が学名 *Orchis* の由来となったと言われています。ランの英語 *Orchid* (オーキッド) は、この学名から来ています。

効能は定かではありませんが、オルキスの塊根を乾燥させて作った粉（サレップ）は古くから媚薬に使われる事があり、またそれを用いた食べ物トルコアイス（ドンドゥルマ）は今でも食べられています。「見る」だけでなく、ランを「食べる」貴重な体験ができるグループの1つです。

古くは、1,300種もの種類がオルキス属に含まれていましたが、近年の研究によって、いくつか系統が含まれていることがわかり、数属に分けられました。日本にはオルキス属に含まれていたウチョウランやハクサンチドリなどが自生していますが、現在では全て別属とされています。

A group of terrestrial orchids that grow on grasslands. About 30 species are distributed from Europe to China, and many natural hybrids are also known. It is said that the scientific name *Orchis* was derived from the ancient Greek word for testicles because of its appearance that two tubers lined up underground when flowers bloomed. The English name "Orchid" was also derived from this scientific name. Although the effect is unclear, the powder called salep made by drying tubers of *Orchis* has been used for aphrodisiac since the olden times, and the Turkish ice cream (Dondurma) using salep is still eaten today. It is one of the groups of orchids that give us valuable experience of not only appreciating but also "eating" orchids.

As many as 1,300 species were used to be included in the genus *Orchis*, however, the recent research has found that several phyletic lines were included. And it has been divided into several genera. Japan is a habitat for *Ponerorchis graminifolia* and *Dactylorhiza aristata* that were used to be included in the genus *Orchis*, but now they are categorized in different genera.



ドンドゥルマ



カトレア
Cattleya



ラン科を代表する最も美しい花をつける仲間。主に中南米の熱帯に産する着生ランで、約 30 種の原種が知られています。白色や黄色、紫紅色等の色鮮やかな花は大きく豪華で、また香りも良いことから「花の女王」とも呼ばれています。今では、近縁の属と交配したことで、大小、色とりどりの交配種が作り出されており、品種によって開花期も異なるため、冬だけでなく夏にも涼しげな花を楽しむこともできます。

他の植物との競合を避けるため、ラン科植物の種子は、他の植物があまりいない高い樹の上に届くべく、ごくごく小さく軽くなっています。大きな花を咲かせるカトレアの種子も他のラン科植物同様小さいため、ニワトリの卵サイズの果実の中には 100 万粒 (!) を超える種子が詰まっています。

19 世紀の初期、輸送時の緩衝材として球茎 (バルブ) が使用されていたカトレア・ラビアタ *C. labiata* を初開花させた、イギリスの園芸家ウィリアム・カトレイ William Cattley 氏にちなんで属名がつけられました。

This is a genus with the most beautiful flowers, and it is said to be representing the family Orchidaceae. A group of epiphytic orchids distributed mainly in the tropics of Central and South America. About 30 species are known.

Cattleya is called “Queen of the flowers” for its large and gorgeous colorful flowers of reddish purple, yellow, and white, as well as their sweet fragrance. Today, colorful hybrids of various size have been created by crossing with related genera. Flowering period also varies depending on the variety, so we can enjoy cool flowers not only in winter but also in summer.

To avoid competition with other plants, seeds of Orchidaceae are very small and light so that they can reach the top of tall trees where few other plants live on. *Cattleya* seeds, which bloom large flowers, are also as tiny as the seeds of other Orchidaceae plants, and over 1 million seeds (!) are stored in the chicken-egg-sized fruit.

The genus name *Cattleya* was named after British horticulturist William Cattley, who first made *C. labiata* blossom, which the bulbs of the species had been used as cushioning material during transport.



オンシジウム
Oncidium
(Dancing Lady Orchid)



熱帯アメリカ広域に分布する着生ランで、変化に富む 400 以上の種が知られている大属。生育環境は、低地の高温多湿で雨期・乾期のはっきりした地域から、標高 3000m 以上の熱帯高地の雲霧林内の冷涼で多湿かつ 1 年を通じ安定した環境下まで、幅広い。属名のオンシジウムは onkos (こぶ) と eidos (形) の二語から成り、唇弁 (花びらの 1 枚) 基部にこぶ状の肉質突起を有することにちなみます。また、花の形が、女性がスカートを広げて踊る姿に見えることから、「ダンシング・レディ・オーキッド」とも呼ばれます。

花色は黄色～褐色が多いですが、小型で香りの良い品種から、大型でボリューム満点に咲く品種まで、さまざまなタイプがあります。その中でも、多くの花をつける品種は、個々の花は小さいものの、集団美が素晴らしく、毎年 5 月に熱帯ドリームセンターで展示されるオンシジウムの黄色いトンネルには、‘映える’一枚を収めるため、多くの人が訪れます。



A large group of epiphytic orchids distributed over a wide areas of tropical America. Over 400 species of lots of variations are known. The growing environment ranges widely from high-temperature, high-humidity areas of lowlands with clear rainy and dry seasons, cool and humid environments in cloudy forests of tropical highlands at an altitude of 3000m and above, to the areas with stable climate throughout the year.

The genus name *Oncidium* is composed of two words, “onkos” (bump) and “eidos” (shape), named after a bumpy fleshy appendage at the base of lip (one of the petals). It is also called “Dancing Lady Orchid” for the shape of flower looks like a woman spreading her skirt and dancing.

Although many *Oncidiums* have flowers of yellow to brownish color, their characteristics vary widely from small-sized fragrant ones to large-sized voluminous ones. Among them, many-flowered varieties can create great collective beauty regardless of each flower being small. The yellow tunnel of *Oncidium* that appears at the Tropical Dream Center every May attracts many visitors to get the photogenic shots.



写真提供：名古屋市東山植物園

アングレカム *Angraecum*



マダガスカルと周辺の島々、アフリカ本土に約 200 種が分布している着生ラン。白いう質の花は夜に強い芳香を放ち、また、距(きょ)と呼ばれる細長い管の底には蜜を貯め、スズメガの仲間がそれらにおびき寄せられて、花粉を媒介します。

アングレカムといえば、ダーウィンの‘予言’の話が有名。船に乗って世界中の生物を調べていたダーウィンは、マダガスカルに初めて上陸した際に、30cm もあるアングレカムの細長い距を見て驚き、「この花が受粉するためには、距と同じ長さの口吻を持ったガがいるにちがいない」と予言しました。当時そんなガは知られていなく、当初はダーウィンの話は信じられていませんでした。しかし、後にマダガスカルで長い口吻を持ったガが発見され、「キサントパン・モルガニ・プレディクタ（プレディクタは予言の意）」と名付けられました。このようなアングレカムとキサントパンスズメガの話は、共進化（共に影響しあいながら進化する）のモデルとされています。

距：唇弁の後部が管状に伸びて、中に蜜をためる器官。



A group of epiphytic orchids. About 200 species are distributed in Madagascar and the surrounding islands, and mainland Africa. White waxy flowers give off strong fragrance at night, and nectar is stored at the bottom of a long, narrow spur. It is the hawkmoths who are attracted to them and pollinate them.

Darwin's "prophecy" is a famous story. Darwin, who was studying creatures all over the world on board the ship, was surprised to see the 30cm long spur of *Angraecum* when he landed in Madagascar for the first time. "To make this flower pollinate, there must be a moth with a proboscis that is as long as the spur." At that time, such moths were not known, and Darwin's story was not believed at first. However, a moth with a long proboscis was discovered in Madagascar later, and it was named "*Xanthopan morgani predicta* hawkmoth" (predicta meaning prophecy). This kind of story about *Angraecum* and *Xanthopan* hawkmoth is a model of co-evolution (evolving while influencing each other).



写真提供：唐澤 耕司
(Kohji Karasawa)

ディサ属 *Disa*

百数十種類を含み、サハラ砂漠以南のアフリカに分布。数種類がマダガスカルにも知られている地生ラン。地下に細長い塊根があり、そこから直立した茎から、萼が大きく発達した三角の花を 3～5 輪ほど咲かせます。赤、黄色、白、青と色彩豊かで大輪の種も知られていて、それを活かした交配種も作出されています。

Disa 属の名前の由来は不明ですが、一説にはラテン語の dis(=dives、とめる)に由来し、花の美しさについつい足を止めてしまうことからだろう、と言われています。

アフリカといえば乾燥した砂漠をイメージしてしまいがちですが、ディサの代表格ディサ ユニフローラは、小川沿いで水が地下に染み込んだ草地等に自生していて、開花期には陽を浴びて輝くように咲き誇ることから、自生地が「ディサ・ストリーム（小川）」「ディサ・ロード（路）」と称されることもあります。

観賞価値の高いディサですが、日本国内での栽培はとても難しく、夏には空調が効いた光のよく入る温室が必要になります。



写真提供：唐澤 耕司 (Kohji Karasawa)

A group of terrestrial orchids that includes a hundred and several tens of species, distributed in sub-Saharan Africa and also a few known in Madagascar. Slender tuberous roots underground, and 3-5 triangular flowers with large sepals bloom from their erect stems. Flower colors are various like red, yellow, white and blue, and some species have large-sized flowers. Hybrids are also created by making the most of those features.

The origin of the genus name *Disa* is unknown, but according to one theory, it was derived from the Latin word "dis" (= dives, meaning "to stop") for the beauty of the flower making one to pause. Regardless of our image of dry desert in Africa, *Disa uniflora*, the representative of genus *Disa*, grows on grassland along the creek where water has soaked into the soil. And it looks as if they are sparkling in the sun during blossom, so their habitat are sometimes referred to as "*Disa* stream" or "*Disa* road".

Although *Disa* is highly admirable, it is very difficult to cultivate it in Japan. It requires an air-conditioned, well-lit greenhouse during summer.



写真提供：唐澤 耕司 (Kohji Karasawa)

ドラカエア *Drakaea* (Hammer Orchid)

オーストラリアの熱帯圏に分布するランの仲間は、そのほとんどが熱帯アジアと共通していますが、一方で、温帯圏の南西部には、乾燥した気候条件の中、独特な花の形や巧妙な受粉機構を手に入れた、この地特有の地生ランが多く存在します。

ドラカエア属もその一つ。オーストラリア南西部のみに自生する小～中型の地生ランで、約9種が知られています。

ドラカエアの唇弁は、オーストラリアに分布するツチバチの雌にそっくりな姿をしています。このツチバチの雌には翅がなく、雄は雌を見つけると、抱きかかえて飛び立ち交尾をする習性（ハネムーン）をもちますが、時にドラカエアの唇弁を雌と間違えて抱きかかえます。そして、飛び立とうとする時に、蝶番のようにになっている唇弁の柄の部分を中心に180°回転し、ハンマーのように蕊柱に雄をたたきつけます。こうして、花粉の塊をハチの雄の身体にくっつけ、別の花へと運ばせるのです。さらに巧妙なことに、ドラカエアの花は、雌のハチが出すフェロモンに似た匂いも出すというので、驚きです。この変わった受粉機構から、「ハンマー・オーキッド」の名でも有名です。



Although most of the orchids found in tropical Australia are in common with orchids of tropical Asia, the southwestern Australia that belongs to the temperate climate zone has many endemic terrestrial orchids of unique flower shapes and ingenious pollination mechanisms that were acquired in dry climatic conditions. Genus *Drakaea* is one of them. This group of terrestrial orchids is small to medium-sized, includes about 9 species distributed only in the southwestern part of Australia.

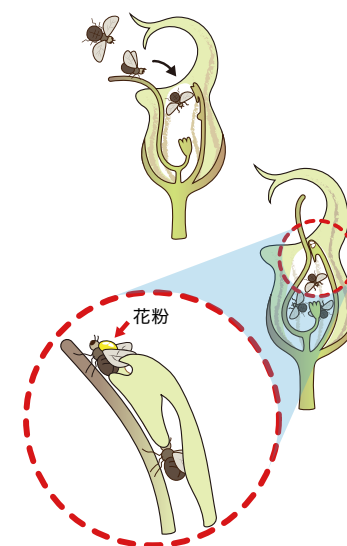
Lip of *Drakaea* looks just like a female scoliid wasp of Australia. This female wasp has no wings, and when a male finds a female, the male holds the female and flies away to mate. It happens occasionally that a male holds the lip of *Drakaea* mistakenly for a female. The handle of the lip is like a hinge, and when a male holds the lip, the lip rotates 180 degrees and strike the male to the column like a hammer. In this way, the pollen mass is attached to the body of a male wasp and carried to another flower. What's more ingenious, the *Drakaea* flowers even produce the scent like pheromones of female scoliid wasps. Because of this unique pollination mechanism, *Drakaea* is also well known as "Hammer Orchid"



プテロスティリス *Pterostylis*

オーストラリアを中心にニュージーランド、ニューカレドニア島とニューギニア島、オセアニアに約120種が分布する地生ランの仲間です。属名は蕊柱（ずいちゅう：雄しべと雌しべが一体化した器官）の先端にある翼状の薄片に由来し、ギリシア語のプテロン（翼）とスティロス（柱）から「翼のある花柱」を意味します。

花の形も特徴的ですが、花粉を虫に運ばせる仕組みも独特。ステンドグラスのような花の内部に引き寄せられた虫が、中にある唇弁（花びらの一枚）の上に止まると、その瞬間、唇弁が跳ね上がって虫を花の中に閉じ込めてしまいます。中に入った虫は、ウロウロしているうちに1つしかない出口にたどり着き、トンネル状になった蕊柱を通り抜け外にでますが、その際、花粉を背中に付けて出ていくようになっています。花粉をつけた虫は、同じ仕組みで次の花に閉じ込められて、同じように蕊柱を通り抜ける際に、前の花の花粉をその花に付け、受粉が成功します。（そしてまた新しい花粉を背中に付けて飛んでいきます）



A group of terrestrial orchids that includes about 120 species distributed in Australia, New Zealand, New Caledonia, New Guinea and Oceania. The genus name is derived from Greek words pteron (wing) and styros (pillar), together meaning "winged style", for a wing-shaped piece at the top of column (the stamen and pistil integrated organ).

Just as the shape of flower is distinctive, their mechanism to make insects carry pollen is also unique. When an insect attracted to the stained-glass-like flower rests on the lip (one of the petals) inside, the lip springs up instantly and traps the insect into the flower. The insect that is trapped inside wanders around to find the only exit and goes out through the tunnel-shaped column. When the insect goes out, it is put pollen on its back. The insect with pollen is trapped into the next flower in the same way, and when passing through the column, the pollen of the previous flower sticks to the flower and pollination becomes successful. (And the insect flies out with new pollen on its back again.)

●賞品提供

日本洋蘭農業協同組合、全日本蘭協会、日本・蘭協会、蘭友会、横須賀洋蘭クラブ、柳井オーキッドクラブ、沖縄県蘭協会、北部らん友会、全日本空輸 株式会社 沖縄支社、日本トランスオーシャン航空 株式会社、有限会社 らんの里 沖縄、沖縄県花卉園芸農業協同組合、沖縄県農業協同組合、沖縄県緑化種苗協同組合、一般社団法人 ランドスケープコンサルタンツ協会、一般社団法人 日本造園建設業協会、一般社団法人 沖縄県造園建設業協会、公益社団法人 日本フラワーデザイナー協会、一般社団法人 JFTD、一般財団法人 沖縄美ら島財団



建築物環境衛生一般管理業

(株)沖縄環境開発センター

代表取締役社長 新垣 幸男

本社／沖縄県国頭郡本部町字石川 911 番地

T E L (0980) 51-7067

F A X (0980) 51-7068

E-mail arakaki@okkc.co.jp

沖縄熱帯植物管理株式会社



フラワーショップ 蘭らん

代表取締役社長 新里 隆一

〒905-0205

沖縄県国頭郡本部町字山川1466番地の1

・本社 TEL : 0980-48-4002 / 店舗 TEL : 0980-48-3678

・ホームページ <http://www.hana-ranran.com>



おかげさまで50周年

県民の健康と生活文化の創造に貢献する

沖縄明治乳業株式会社

〒901-2502 沖縄県浦添市牧港1-65-1 TEL (098) 877-5274

Orion

Orion
75 BEER
Style Pilsner



オリオン初の
プレミアムクラフトビール



飲酒は20歳になってから。飲酒運転は法律で禁止されています。
妊娠中や授乳期の飲酒は、胎児・乳児の発育に悪影響を与えるおそれがあります。お酒は、おいしく、適量に。のんだあとはリサイクル

オリオンビール株式会社
<https://www.orionbeer.co.jp/>



島も、人も、結ぶチカラ。

私たちは、約束します。

本島・離島を結び、そこにある暮らしと経済を結び、
一人ひとりの末永い幸せを結ぶことを。

すべては沖縄のために。

地域とともに、地域のために
沖縄電力

生物・自然の大好きな人へ
喜んでもらえる商品を

生物についての専門性と、
商品についての専門性、
この二つを掛け算して
独自の商品をお届けします。



COLORATA
カラータ株式会社
http://www.colorata.co.jp/

沖縄の魅力を「カタチ」にする。



**RYUKYU
WORKS**

琉球ワークス株式会社

〒905-0016 沖縄県名護市大東1丁目1-7 2F
TEL:0980-43-5191 FAX:0980-43-5192
E-mail:info@ryukyuworks.com




琉球銀行

頭取 川上 康

那覇市久茂地 1-11-1 / TEL.098-866-1212



Beyond the Bank
あなたの明日へ



海邦銀行

Habu Box®
www.habubox.com

CREATIVE DESIGN PRODUCTION
PROJECT CORE Inc.
(株)プロジェクト・コア
tel(098)957-1772 fax(098)957-1765



180
美ら島
ゴールド
パイン

農業生産法人 株式会社
沖縄美ら島ファーム
Okinawa Churashima Farm Inc.

TEL: 0980-43-5553
〒905-0212
沖縄県国頭郡本部町字大浜 874-11 1F



PEOPLE'S BANK



沖縄銀行

郷土の資源で 郷土をつくる



琉球セメント

元祖紅いも菓子本舗
御菓子御殿
SINCE 1979



DJあせるとMCこぼん

オリジナル
ミュージアムグッズ
企画・卸



Orchids Products
Botanical Garden Goods
Museum
Aquarium

株式会社 **沖縄智光**
〒905-0401 今帰仁村字仲宗根 177
TEL: 0980-56-2070

ガーデンレストラン
& カフェ **美らテラス**
古宇利大橋手前左側 TEL: 0980-52-8082



頑張るみんなの、応援団でありたい。
地域社会と共に歩む

沖縄コカ・コーラボトリング株式会社

OKINAWA COCA-COLA BOTTLING CO., LTD. (コカ・コーラ販売会社)
Coca-Colaは The Coca-Cola Company の登録商標です。

**Okinawa
Bottlers**

沖縄ボトラーズ株式会社
〒905-0221 本部町字伊豆味 163番地
TEL 0980-47-2511 FAX 0980-47-2388

技術の



オービーエム

人と企業に安全で快適な環境を創造する
沖縄ビル・メンテナンス株式会社

代表取締役社長 幸 地 均

本 社 / 那覇市曙 2 丁目 8 番 18 号 TEL (098) 862-2551 FAX (098) 862-1378



〔特定建設業〕 沖縄県知事許可（特－28）第 2622 号

本部造園株式会社
造園・土木・植物維持管理



9001.2008
14001.2004

本部本店 〒905-0205 沖縄県国頭郡本部町字山川 1432 番地
TEL (0980) 48-3291 FAX (0980) 48-4322
<http://www.motobuzouen.com/>

豊見城本社 〒901-0211 沖縄県豊見城市饒波 91 番地の 2
TEL (098) 851-3022 FAX (098) 851-3110



笑顔をつなぐ、タネをまこう

Futaba

有限会社 フタバ種苗卸部

代表取締役 谷口 潤一郎

〒901-1205 沖縄県南城市大里字高平 871
TEL: 098-963-6011 FAX: 098-963-6012
URL: <http://www.futaba-seed.co.jp>



農業生産法人

有限
会社

丸義園芸

代表取締役 真栄田 義和

〒905-1141
沖縄県名護市字源河 1460 番地
電 話 (0980) 58-3230
F A X (0980) 58-3519

 **BUNKYO STUDIO CO.**



Gifts of Smiles

S.T.CO.JAPAN



もっとお菓子を楽しもう・・・！

株式
会社 **ナンプー**



オリジナルグッズOEM製作 TEL0980-54-2220



FOR CORPORATION
株式会社フォーコーポレーション

OKINAWA INTERNATIONAL ORCHID SHOW 2020

沖縄国際洋蘭博覧会

発行／2020 年 2 月

企画・編集

沖縄国際洋蘭博覧会事務局

〒905-0206 沖縄県国頭郡本部町字石川 424 番地
TEL.0980-48-2741(代) FAX.0980-48-3785

制作・印刷

丸正印刷株式会社

〒903-0211 沖縄県中頭郡西原町字小那覇 1215 番地
TEL.098-835-8181 FAX.098-835-8184

*掲載の記事及び写真等の無断転載を禁じます